



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
15 June 2011
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению
Тридцать четвертая сессия
Бонн, 6–16 июня 2011 года

Пункт 16 повестки дня

**Процедуры, механизмы и институциональные
договоренности для подачи апелляций
в отношении решений Исполнительного совета
механизма чистого развития**

**Процедуры, механизмы и институциональные
договоренности для подачи апелляций в отношении
решений Исполнительного совета механизма чистого
развития**

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) принял к сведению представления Сторон, межправительственных организаций и допущенных организаций-наблюдателей, содержащиеся в документе FCCC/SBI/2011/MISC.2, и информацию, представленную в подготовленном секретариатом сводном документе по процедурам, механизмам и институциональным договоренностям для подачи апелляций в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития¹.
2. Он также принял к сведению рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в приложении II к его ежегодному докладу за 2010 год².
3. ВОО также принял к сведению мнения по данному вопросу, которые высказывались на сессии.
4. ВОО принял к сведению первоначальный проект текста, предложенный сопредседателями групп и содержащийся в приложении, в то же время отметив расхождения мнений между Сторонами. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии.

¹ FCCC/TP/2011/3.

² FCCC/KP/СМР/2010/10.

Приложение

[Текст, предлагаемый сопредседателями

Проект решения XX/СМР.7

Механизм апелляций

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 42 решения 2/СМР.5 и пункт 18 решения 3/СМР.6,

ссылаясь также на решения 2/СМР.1 и 3/СМР.1,

принимая во внимание свои решения 4/СМР.1, 5/СМР.1, 6/СМР.1, 7/СМР.1, 1/СМР.2, 2/СМР.3 и 2/СМР.5,

признавая важность своевременного и эффективного принятия решений Исполнительным советом механизма чистого развития по вопросам, связанным с деятельностью по проектам,

подчеркивая важность последовательности и правильности применения условий и процедур механизма чистого развития,

желая предусмотреть независимый, беспристрастный, справедливый, равноправный, транспарентный и эффективный механизм, позволяющий пересматривать решения Исполнительного совета механизма чистого развития,

1. *утверждает и принимает* процедуры и механизмы, связанные с подачей апелляций в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития, изложенные в приложении к настоящему решению;

2. *принимает решение*, что апелляции могут подаваться в [Апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению] не ранее чем через шесть календарных месяцев после принятия настоящего решения;

3. *также принимает решение*, что апелляции могут подаваться в [Апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению] только в отношении решений Исполнительного совета, принимаемых после принятия настоящего решения;

4. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть опыт, накопленный в отношении апелляционного механизма, с тем чтобы предложить рекомендации по изменению и корректировке, если это необходимо, для рассмотрения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее десятой сессии;

[5. *просит также* подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению рассмотреть положения решения 27/СМР.1, с тем чтобы предложить Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии любые поправки, необходимые в свете мандата подразделения по обеспечению соблюдения, который приводится в приложении к настоящему решению;]

Приложение

Процедуры, механизмы и институциональные договоренности для подачи апелляций в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития

ЧАСТЬ I: АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ ОРГАН

I. Учреждение и полномочия

Вариант 1 – Специальные коллегии на основе реестра¹

1. Настоящим учреждается апелляционный орган, который рассматривает апелляции в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития (МЧР) в связи с [утверждением,] отклонением или изменением заявок на регистрацию деятельности по проектам и на ввод в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ).

Вариант 2 – Подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению²

1. Подразделение по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению ("подразделение по обеспечению соблюдения"), учрежденное на основе решения 27/СМР.1, настоящим назначается органом, рассматривающим апелляции в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития (МЧР) в связи с [утверждением,] отклонением или изменением заявок на регистрацию деятельности по проектам и на ввод в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ).

2. Подразделение по обеспечению соблюдения представляет ежегодный доклад о своей работе Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС).

3. При условии соблюдения положений настоящего решения подразделение по обеспечению соблюдения, по мере необходимости, внесет поправки в процедуры, регулирующие апелляции, которые будут утверждены КС/СС на ее восьмой сессии. Подразделение по обеспечению соблюдения также разработает свои оперативные условия по вопросам, связанным с организацией работы, включая процедуры защиты служебной или конфиденциальной информации.

¹ Модель, основанная на системе специальных коллегий, может потребовать разработки подробных правил процедуры и кодекса поведения и их принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), прежде чем коллегии могут начать заслушивать апелляции, если только реестр не будет наделен ограниченными институциональными характеристиками и такими полномочиями. См. пункты 43–44 и 140 технического документа FCCC/TP/2011/3 (ниже именуемого ТР).

² Некоторые соображения, связанные с возможной передачей мандата по апелляциям Комитету по соблюдению, излагаются в пунктах 100–103 ТР.

Вариант 3 – Постоянный орган

1. Настоящим учреждается апелляционный орган, который рассматривает апелляции в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития (МЧР) в связи с [утверждением,] отклонением или изменением заявок на регистрацию деятельности по проектам и на ввод в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ).
2. Апелляционный орган представляет ежегодный доклад о своей работе Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС)³.
3. При условии соблюдения положений настоящего решения апелляционный орган устанавливает процедуру, регулирующую апелляции, которая будет рассмотрена КС/СС на ее восьмой сессии. Апелляционный орган также разрабатывает свои условия работы по вопросам, относящимся к организации его работы, включая процедуры защиты служебной или конфиденциальной информации⁴.

II. Членский состав⁵

4. КС/СС избирает в апелляционный орган [10] [12] [30] [50] членов [следующим образом: по [X] член[а][ов] от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, [X] член[а][ов] от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, [X] член[а][ов] от Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, и [X] член[а][ов] от малых островных развивающихся государств].
5. Члены избираются на срок в [два] [четыре] года⁶ [и могут занимать свои должности не более [двух] [X] сроков подряд]. Для обеспечения преемственности половина членского состава первоначально избирается на срок в [X] года, а остальные члены избираются на полный срок полномочий. Члены Апелляционного органа остаются в должности до избрания их преемников.
6. Каждая из групп, упомянутых в пункте 4 выше, прилагает усилия для проведения строго процесса отбора, с тем чтобы обеспечить соответствие кандидатов критериям, изложенным в пункте 8 ниже.

³ См. также пункт 98 ТР.

⁴ Стороны могут решить либо передать разработку подробных правил процедуры и условий работы постоянному апелляционному органу (включая вариант с подразделением по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению), либо предусмотреть подробные правила и процедуры в самом решении (см. пункты 43–44 и 90–92 ТР). В последнем случае в качестве основы для дальнейшей разработки подробных правил можно использовать некоторые положения рекомендаций Исполнительного совета (например, главы V, VII, VIII, IX и XII приложения II к документу FCCC/CMR/2010/10).

⁵ Данная глава относится только к вновь создаваемому органу, например к постоянному органу или реестру. Если Стороны не примут иного решения, в случае передачи полномочий по заслушиванию апелляций подразделению по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению к его структуре и составу будут применяться соответствующие положения решения 27/CMR.1.

⁶ Просьба к Сторонам также рассмотреть соображения, изложенные в пунктах 76–78 ТР, и рассмотреть вопрос о том, целесообразен ли более долгий срок полномочий (например, 5 или 7 лет).

7. При выдвижении кандидатур просьба к Сторонам помнить о решении 36/СР.7 и активно рассматривать возможность выдвижения кандидатур женщин.
8. Право на избрание в качестве члена имеют кандидаты:
- a) обладающие авторитетом и высокой нравственностью;
 - b) обладающие по меньшей мере 10-летним опытом работы в соответствующих областях международного права, административного права [или в области МЧР];
 - c) имеющие возможность в любой момент и безотлагательно заслушивать апелляции [;]
 - [d) не связанные с каким-либо правительством].
9. Член апелляционного органа не является членом Исполнительного совета, членом или сотрудником его вспомогательной структуры, назначенного оперативного органа или назначенного национального органа и не работал в Исполнительном совете либо в его вспомогательной структуре [в течение по меньшей мере последних 7 лет] до своего назначения в апелляционный орган. Члены апелляционного органа не имеют права работать в Исполнительном совете МЧР или в его вспомогательной структуре в течение как минимум [1] года [лет] после завершения своей работы в апелляционном органе.
10. Член апелляционного органа может подать в отставку, уведомив об этом КС/СС через Исполнительного секретаря. Отставка вступает в силу через 90 календарных дней после даты уведомления.
11. Апелляционный орган может приостановить полномочия члена в случае недееспособности или неправомерных действий, включая нарушение положений о конфликте интересов, изложенных в разделе III ниже, нарушения положений о конфиденциальности информации, изложенных в разделе IV ниже, или отсутствия на двух подряд совещаниях без уважительной причины в ожидании рассмотрения данного вопроса КС/СС.
12. Член апелляционного органа может быть уволен только КС/СС по причинам, изложенным в пункте 11 выше.
13. В случае, если член не в состоянии работать над апелляцией, для рассмотрения которой он (она) был (была) выбран(а) раньше, ему (ей) на смену избирается другой член в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 21 ниже.
14. Члены апелляционного органа получают вознаграждение за время, расходуемое на рассмотрение апелляций, в размере [XXX]⁷.

⁷ Возможно, Стороны пожелают рассмотреть вопрос о надлежащем размере вознаграждения и о том, как рассчитывать расходуемое время (например, только дни совещаний группы или средний срок рассмотрения апелляции). Стороны, возможно, также пожелают рассмотреть вопрос о том, следует ли выплачивать членам ангажирующий гонорар, облегчающий их незамедлительное участие в заслушивании апелляций. Соображения на этот счет изложены в пунктах 85–89 ТР. Вариант с выплатой вознаграждения предлагается для вариантов 1 и 3. Возможно, Стороны пожелают рассмотреть уместность выплаты вознаграждения членам подразделения по обеспечению соблюдения в связи с вариантом 2, памятуя о том, что в настоящее время члены Комитета по соблюдению не получают вознаграждения за свою работу, связанную с осуществлением решения 27/СМР.1.

III. Беспристрастность и независимость⁸

15. Член апелляционного органа работает в своем личном качестве и пользуется полной независимостью.

16. Член апелляционного органа приносит присягу о своей независимости и непристрастности, избегает прямых или косвенных конфликтов интересов и соблюдает конфиденциальность разбирательств в апелляционном органе.

17. В случае возникновения прямого или косвенного конфликта интересов соответствующий член незамедлительно отводит свою кандидатуру от участия в рассмотрении соответствующей апелляции.

IV. Внутреннее управление⁹

18. Решения, за исключением принимаемых в контексте индивидуальных апелляций, принимаются всем членским составом апелляционного органа. Для принятия таких решений требуется кворум в количестве X членов. Когда это возможно, решения принимаются на основе консенсуса. Если все усилия по достижению консенсуса исчерпаны, а согласия не достигнуто, решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Члены, воздерживающиеся при голосовании, считаются не участвующими в голосовании.

19. Апелляционный орган избирает своего собственного Председателя и заместителя Председателя на срок в [x] лет.

20. Как правило, апелляции заслушиваются коллегией из трех членов, и решения по ним принимаются большинством голосов.

21. Члены, входящие в коллегия, отбираются Председателем апелляционного органа¹⁰ на основе ротации с учетом принципа случайного отбора, непредсказуемости и предоставления возможности работать всем членам независимо от их гражданства.

22. Внутренние дискуссии, обсуждения и голосования, а также разработка решения коллегии в ходе разбирательства апелляции носят конфиденциальный характер.

⁸ Настоящая глава относится лишь к вновь создаваемому органу, например к постоянному трибуналу или реестру. Если Стороны не примут иного решения, к структуре и составу подразделения по обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению, если он будет уполномочен заслушивать апелляции, будут применяться соответствующие положения решения 27/СМР.1.

⁹ Настоящий раздел относится лишь к вновь создаваемому органу, например к постоянному трибуналу или реестру. Если Стороны не примут иного решения, применяются существующие процедуры, касающиеся Комитета по соблюдению. Кроме того, пункты 20 и 21 относятся лишь к постоянному апелляционному органу, если Стороны не решат наделить такими полномочиями систему, основанную на реестре (см. также сноску 1 выше).

¹⁰ Для системы, основанной на реестре, данное положение применимо лишь в том случае, если Стороны решат передать некоторые полномочия по принятию процедурных и оперативных решений полному членскому составу реестра.

V. Коллегиальность

23. Членам сообщается о решениях, условиях и процедурах в отношении апелляции, а также о соответствующих условиях и процедурах МЧР.

24. Для обеспечения последовательности и согласованности процесса принятия решений, а также для того, чтобы использовать индивидуальный и коллективный опыт членов, члены [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] собираются не реже одного раза в год для обсуждения вопросов политики, практики и процедуры, связанных с апелляциями, а также условий и процедур МЧР в целом¹¹. [После принятия окончательного решения по той или иной апелляции социальная коллегия, ответственная за нее, доводит свои мотивы до других членов [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения]¹²].

ЧАСТЬ II: ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

VI. Транспарентность и конфиденциальная информация

25. Решения [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] публикуются в письменном виде с изложением причин, фактов и правил, на которых они основаны.

26. При условии соблюдения положений пунктов 22 выше и 27 ниже решения [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] в отношении индивидуальных апелляций доводятся до субъектов, причастных к соответствующим апелляциям, а также до Исполнительного совета МЧР и предаются гласности.

27. В качестве общего правила полученная [апелляционным органом] [подразделением по обеспечению соблюдения] информация с грифом "служебная" или "конфиденциальная" не раскрывается без письменного согласия источника информации, за исключением тех случаев, когда [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] определяет, что в соответствии с условиями и процедурами МЧР такая информация не может считаться служебной или конфиденциальной. Положения о конфиденциальной информации, содержащиеся в пункте 6 приложения к решению 3/СМР.1, применимы к работе [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] в связи с рассмотрением апелляций в отношении решений Исполнительного совета МЧР].

VII. Административная и финансовая поддержка

28. Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата обеспечивает административные процедуры, необходимые для работы апелляционного механизма.

29. Сотрудники секретариата, выделенные для оказания помощи [апелляционному органу] [подразделению по обеспечению соблюдения] при выполнении

¹¹ См. также пункты 31–32 и 97 ТР.

¹² Данное положение не относится к варианту 2 (подразделение по обеспечению соблюдения), поскольку подразделение не формирует коллегий.

его функций [, относящихся к осуществлению настоящего решения¹³], работают независимо и беспристрастно, избегают прямых или косвенных конфликтов интересов и соблюдают конфиденциальность разбирательств в [апелляционном органе] [подразделении по обеспечению соблюдения].

30. Расходы, связанные с апелляционным механизмом, покрываются за счет [X]. Средства для покрытия таких расходов выделяются таким образом, чтобы обеспечить независимость и беспристрастность механизма [и на основе плана управления механизмом, который будет разработан [апелляционным органом] [подразделением по обеспечению соблюдения]¹⁴].

VIII. Рабочий язык¹⁵

31. Рабочим языком Апелляционного органа является английский язык.

ЧАСТЬ III. РАССМОТРЕНИЕ АПЕЛЛЯЦИЙ¹⁶

IX. Основания для апелляции

32. [Апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] уполномочен(о) принимать решения по апелляциям в рамках своего круга полномочий, как это предусмотрено в пункте 1 выше, по следующим вопросам, касающимся Исполнительного совета:

- a) превышение им своей юрисдикции или своих полномочий;
- b) совершение им процедурной ошибки, которая существенно влияет на решение по делу;
- c) [неправильное] толкование или применение одного или более условий и процедур МЧР [таким образом [который является необоснованным], если, в случае иного толкования, итог по существу вопроса был бы иным];
- d) [явная] ошибка по вопросу факта, доведенного до Исполнительного совета к моменту принятия решения, [таким образом [который является необоснованным] [и в случае иного толкования итог по существу вопроса был бы иным];

¹³ Формулировка в квадратных скобках относится только к варианту 2 (подразделение по обеспечению соблюдения).

¹⁴ Вариант подготовки плана управления применим только к постоянному органу или, возможно, к реестру, наделенному аналогичными характеристиками и такими переданными полномочиями.

¹⁵ Это положение относится к вариантам 1 и 3. К варианту 2 применяются положения решения 27/СМР.1.

¹⁶ Данная часть основана на рекомендациях Исполнительного совета, содержащихся в приложении II к его ежегодному докладу 2010 года, на предложениях, внесенных Сторонами, в их письменных представлениях, а также в некоторых формулировках, предлагаемых сопредседателями, в том числе на основе соображений, изложенных в ТР. За некоторыми исключениями, которые ясно определены в сносках, данная часть не является вариантом, альтернативным рекомендациям Совета, а скорее представляет собой их другую редакцию на случай, если Стороны пожелают поручить разработку подробных условий самому апелляционному механизму. См. также сноску 4 выше.

е) при пересмотре решения после возвращения дела согласно пункту 34 ниже вынесение решения, не соответствующего постановлению [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] [в отношении одного и того же заявления на регистрацию или ввод в обращение, либо предыдущему постановлению Исполнительного совета в отношении этого заявления].

33. При условии соблюдения положений настоящего решения [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] устанавливает транспарентным образом критерии допустимости апелляций.

X. Решения и распоряжения

34.¹⁷

Вариант А

В отношении решений, связанных с основаниями для пересмотра, изложенными в пункте 33 выше, [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] может утвердить решение Исполнительного совета или вернуть его на повторное рассмотрение в Исполнительный совет.

Вариант В

В отношении решений, связанных с основаниями для пересмотра, изложенными в подпунктах а), b) и с) пункта 32 выше [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] может утвердить или отменить решение Исполнительного совета.

В отношении решений, связанных с основаниями для пересмотра, изложенными в подпунктах d) и e) пункта 32 выше, [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] может утвердить, отменить или вернуть на повторное рассмотрение решение Исполнительного совета.

35. Решения [апелляционного органа] [подразделения по обеспечению соблюдения] являются окончательными и обязательными для субъектов, указанных в пункте 38 ниже, и для Исполнительного совета.

36. В интересах справедливости и упорядоченности процедуры [апелляционный орган] [подразделение по обеспечению соблюдения] может, по мере необходимости и когда это уместно, издавать процедурные распоряжения, направленные на облегчение разбирательства по апелляциям¹⁸.

XI. Материалы дела¹⁹

37. Любой документ или устные показания, представленные в Исполнительный совет в связи с рассмотрением решения, переданного на апелляцию, составляют материалы дела по данной апелляции. Все материалы дела, относя-

¹⁷ Вариант А основан на пункте 47 рекомендаций ИС. Вариант В представляет собой предложение сопредседателя с учетом соображений, изложенных в пунктах 111–111 ТР.

¹⁸ Это предложение сопредседателей учитывает соображения, изложенные в пунктах 119–121 ТР. Оно предлагается для рассмотрения Сторон в качестве альтернативы предложению, содержащемуся в пункте 80 текста ИС.

¹⁹ Текст в данном разделе представляет собой попытку резюмировать раздел VII рекомендаций ИС. См. также пункты 146–147 ТД.

щиеся к решению Исполнительного совета, в отношении которого подана апелляционная жалоба, предоставляются [апелляционному органу] [подразделению по обеспечению соблюдения] не позднее чем через семь календарных дней после получения Секретариатом апелляционной жалобы.

ХII. Разбирательство по апелляции

38. Любая Сторона, любой участник проекта [или НОО], непосредственно участвующие в [либо заинтересованные круги или организации, упомянутые в пункте 40 с) приложения к решению 3/СМР.1, которые представили замечания в отношении] деятельности по проекту МЧР или предлагаемой деятельности по проекту МЧР, в отношении которой Исполнительный совет [зарегистрировал или] отклонил или изменил решение, относящееся к регистрации такой деятельности по проекту или к вводу в обращение ССВ ("ходатайствующие стороны"), могут подавать в индивидуальном или совместном порядке апелляционную жалобу в отношении такого решения.

39. В отношении одного и того же решения можно подавать более одной апелляционной жалобы при условии, что ни одна из ходатайствующих Сторон не подписывает более одной апелляционной жалобы.

40. Ходатайство об апелляции подается не позднее, чем через [45] [60] календарных дней после предания гласности соответствующего решения Исполнительного совета.

ХIII. Сроки

41. В качестве общего правила разбирательство апелляций не превышает 90 календарных дней начиная с даты получения ходатайства [апелляционным органом] [подразделением по обеспечению соблюдения] и до даты принятия им окончательного решения.

42. Исполнительный совет принимает решения, пересмотренные по возвращении дела в соответствии с положениями пункта 34 выше, на своем первом заседании, которое проводится по меньшей мере через 21 календарный день после получения возвращенного дела.

ХIV. Сбор за подачу ходатайства

43. Учитывая расходы, связанные с процессом апелляций, и необходимость недопущения необоснованных апелляций при подаче ходатайства об апелляции, взимается разумный и не являющийся запретительным с финансовой точки зрения сбор.]